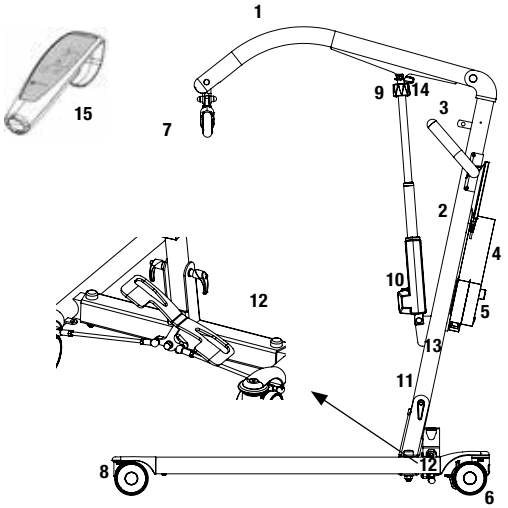
Carina350EM/Carina350EE

System**RoMedic**™



1. **Brazo de grúa**
2. **Mástil**
3. **Barra de tirador**
4. **Batería**
5. **Botón de parada de emergencia en módulo de control**
6. **Ruedas traseras con freno**
7. **Percha con cierres de seguridad**
8. **Ruedas delanteras**
9. **Bajada de emergencia (manual)**
10. **Motor/actuador del brazo de grúa**
11. **Tirador de bloqueo**
12. **Pedal de espaciamiento manual (EM)**
13. **Correa tensora**
14. **Pasador de bloqueo de conexión rápida**
15. **Unidad de mano**

La Carina350 es una grúa de pacientes móvil de tipo plegable diseñada para el alzamiento seguro y sencillo de usuarios de hasta 165 kg de peso. Está disponible en cuatro variantes, con espaciamiento manual o eléctrico y de altura estándar o patas reducidas para su uso con camas bajas. Todas las variantes son sólidas, estables y seguras, además de ligeras tratándose de una grúa de acero. En resumen, la Carina350 ofrece una combinación única de funcionalidad, rendimiento y relación calidad-precio. La Carina350 se suministra completa y lista para su uso con una robusta percha, cierres de seguridad fiables y unidad de mano.

Inspección operacional

Inspección visual

Revise periódicamente las funciones de elevación. Asegúrese de que el material no presente desperfecto alguno.

Antes de su uso

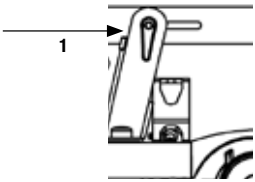
Verifique que el producto esté correctamente montado.
Compruebe la conexión de la percha y la operación del cierre de seguridad.
Compruebe la maniobra de elevación y espaciamiento.
Asegúrese de que el actuador se haya instalado correctamente.

Lea siempre el manual de usuario

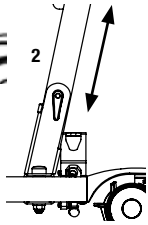
Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.
Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.
Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.
La grúa no deben utilizarla bajo ninguna circunstancia personas que no hayan recibido una formación adecuada para la operación de la misma.
Queda terminantemente prohibido modificar el producto original.

Montaje

Asegúrese de que se incluyan los componentes siguientes:

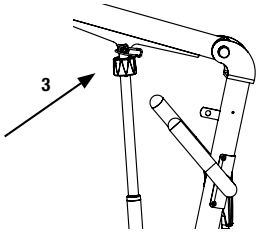


Mástil con brazo de grúa, motor de grúa, percha y módulo de control.
Bastidor inferior con pedales de espaciamiento.
Pasador de bloqueo de conexión rápida para montaje del actuador.
Unidad de mano y cable.
Tirador de bloqueo para montaje del mástil en el bastidor inferior.
Manual de usuario.
Cable de carga.



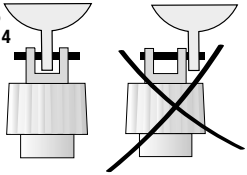
La grúa se suministra plegada. Configure la grúa conforme a las instrucciones siguientes (no se requieren herramientas)

1. Bloquee los frenos de las ruedas.
2. Suelte el tirador de bloqueo en la base del mástil (figura 1).
3. Tire del mástil hacia adelante, álcelo y colóquelo en la base.



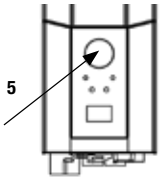
⚠ El mástil DEBE estar totalmente asentado sobre la base. El mástil y la base deberán estar alineados (imagen 2). El ajuste inadecuado podría hacer que las piezas se estropeen o se rompan.

4. Apriete el tirador de bloqueo (figura 1).
5. Suelte la correa tensora que sujeta el brazo de grúa y levante este.
6. Retire el actuador de la montura del mástil y trasládelo a la montura del brazo de grúa. Fíjelo con el pasador de resorte y asegúrese de que el pasador de resorte esté plegado hacia atrás debidamente, tal y como se indica en la imagen 3.



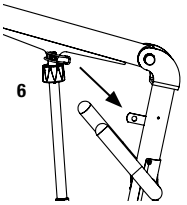
⚠ Es importante que el brazo móvil esté correctamente montado en el actuador (figura 4). Un montaje inadecuado podría hacer que las piezas se averiasen/rompiesen y provocar un riesgo serio de lesión.

7. Compruebe todas las fijaciones de montaje y tiradores de bloqueo (figuras 1 y 3).
8. Desactive la parada de emergencia (figura 5) y realice la inspección final (ver Inspección final).



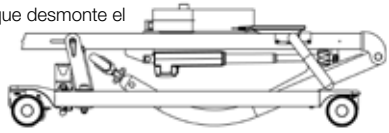
Para desarmar la grúa, siga las instrucciones mostradas más abajo

1. Bloquee los frenos de las ruedas.
2. Sitúe el brazo de grúa en su posición inferior y pulse a continuación la parada de emergencia.
3. Retire el actuador del brazo de grúa soltando el pasador de bloqueo de conexión rápida y trasladándolo a la montura del mástil (figura 6). Asegúrese de orientar correctamente hacia arriba el pasador.
4. Baje el brazo de grúa y fíjelo al eslabón de la percha con la correa tensora.



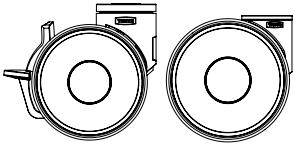
⚠ Advertencia por riesgo de pinzamiento (entre el brazo y el mástil).

5. Afloje el tirador de bloqueo en la base del mástil (figura 1). No es necesario que desmonte el tirador de bloqueo.
6. Alce en el mástil y bájelo hacia el bastidor inferior.
7. Recoloque el mástil y apriete el tirador de bloqueo (figura 1).



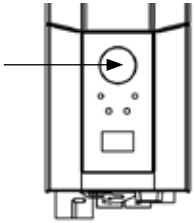
Inspección final

Examine posibles indicios de desgaste o daños en la grúa. Compruebe las cuatro o seis ruedas con sus frenos respectivos.



Compruebe todas las conexiones y fijaciones, incluidos tornillos y pernos. Compruebe el embalaje para asegurarse de que no haya piezas sueltas.

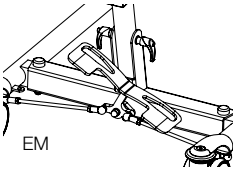
Compruebe la función de parada de emergencia activando el botón de parada de emergencia y, a continuación, el botón de subida o bajada. Si no ocurre nada al pulsar los botones de subida o bajada, significa que la parada de emergencia funciona correctamente.



Agarre la unidad de mano, pulse el botón de subida y eleve al máximo el brazo de grúa. Seguidamente, pulse el botón de bajada y haga descender la grúa hasta abajo del todo.



Pruebe la función de ajuste de espaciamiento pisando los pedales de ensanchamiento y estrechamiento de la base.



Ensaye la función de elevación levantando a una persona (que no sea un usuario) mediante una eslinga homologada. Al mismo tiempo, compruebe la función de bajada de emergencia con alguien en la grúa. Vea la sección sobre bajada de emergencia.



Si el equipo supera satisfactoriamente la inspección, conecte el cargador y asegúrese de que se encienda el testigo de carga del módulo de control.

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el elevador por vez primera:

- deberá cargarse al menos 4 horas. Vea la sección sobre carga de baterías.

- tiene que restablecer el contador de servicio del cuadro de mandos. Para restablecer los contadores de servicio, pulse los dos botones del elevador del mando manual a la vez durante 5 segundos. Una señal acústica le indicará que el temporizador se ha restablecido.



Guarde el manual de usuario en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Empleo del producto

⚠ Información importante

• La grúa debe montarse siguiendo las instrucciones suministradas por Handicare.

• La grúa sólo podrá usarse sobre un suelo nivelado.

• Los accesorios de elevación deben fijarse y ensayarse teniendo en cuenta las necesidades y la capacidad funcional del usuario.

• No deje del usuario desatendido durante una operación de traslado. ⚠

• La carga operacional segura no deberá sobrepasarse en ningún caso. Vea la sección sobre información técnica y la etiqueta de producto en la grúa.

• ¡No desplace nunca la grúa tirando del actuador!

• La grúa no debe usarse con agua ni sumergirse en esta, tampoco para duchas.

• La grúa no debe dejarse/guardarse en un entorno con un alto grado de humedad.

• La grúa no debe cargarse en una habitación húmeda.

• Deberá inspeccionar periódicamente la grúa para garantizar su óptima operación. Vea la sección dedicada a otros detalles de mantenimiento.

• La garantía solo será válida si las reparaciones y modificaciones del producto las efectúa personal autorizado por Handicare.

• El uso de accesorios de elevación distintos a los homologados puede entrañar un riesgo.

• Advierta la presencia de un punto de pinzamiento entre el mecanismo de bajada de emergencia manual y el brazo de grúa al colocar dicho brazo en sus topes superior e inferior.



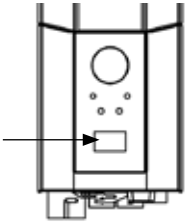
• Confirme que los accesorios de elevación están verticals y se mueven libremente.

• Asegúrese de que el pasador de bloqueo esté en su lugar en el actuador.



Carga operacional segura

Los distintos productos del sistema de elevación montado (grúa, percha, eslinga, balanza y demás accesorios de elevación) pueden tener diferentes cargas operacionales seguras. La carga máxima más baja de entre las indicadas para los distintos productos del sistema se aplicará siempre al sistema en su integridad. Verifique siempre la marcación de todos los productos de la unidad y póngase en contacto con Handicare en caso de duda.



Carga de baterías

Una señal acústica durante la operación de la grúa indica que la batería necesita recargarse.
Cargue la grúa tras su uso para asegurarse de que siempre se halle completamente cargada.
Bloquee las ruedas al cargar la batería.

1. Conecte el cable cargador a una toma eléctrica y en el punto de conexión para el cable cargador. En la pantalla se visualizará el símbolo de carga.
2. Asegúrese de que se enciendan los testigos del módulo de control. El diodo verde indica que el cargador está recibiendo alimentación y el diodo amarillo que la batería se está cargando.
3. La carga se detiene automáticamente al cargarse completamente la batería.



Cargador de montaje en pared

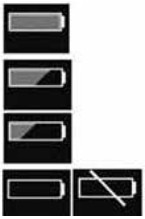
1. Extraiga el paquete de batería de la grúa y sitúelo en el cargador de montaje en pared.
2. Asegúrese de que se ilumine el diodo de la frontal del cargador.

¡ATENCIÓN!

Antes de usar la grúa por primera vez, deberá cargarse al menos 4 horas.
Para una óptima vida útil de las baterías, cárguelas regularmente. Recomendamos cargar a diario si se utiliza la grúa de manera cotidiana.
La parada de emergencia debe desactivarse durante la carga.

Información sobre la batería en la pantalla

El proceso de descarga de la batería se mostrará en cuatro etapas:



Estado de batería 1: La batería está bien. No se precisa carga (100–50%).

Estado de batería 2: Es necesario cargar la batería. (50–25%)

Estado de batería 3: Es necesario cargar la batería. (Menos del 25%) En este estado de batería se oirá un sonido al pulsar un botón.

Estado de batería 4: Es necesario cargar la batería. Llegado a este punto, la grúa pierde parte de su funcionalidad. En esta etapa de batería solo puede bajarse el brazo de grúa. Además, se emitirá una señal acústica al activar un botón de control (17 V o inferior). El símbolo alternará entre las dos imágenes durante 10 segundos.

El símbolo de batería se mostrará mientras permanezca activado el módulo, hasta la desconexión (2 minutos tras su uso).
No se puede usar un tipo de batería distinto a BAJ1/BAJ2.

El nivel de batería se mide mediante un indicador de tensión. Ello significa que puede observarse, por ejemplo, un cambio del estado 1 al estado 2 en la batería, y su posterior regreso al estado 1.

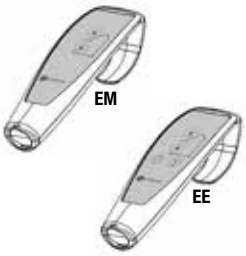


Consulta de la información de servicio

En la pantalla puede consultarse la información básica de servicio. Para acceder a la misma, pulse medio segundo el botón de subida del brazo de grúa. La información se mostrará durante medio minuto o hasta la activación de otros botones.

- Total de ciclos completados
- Operación general del actuador (amperios x segundos en uso)
- Número total de sobrecargas
- Días desde el último servicio/Días entre los servicios

Unidad de mano



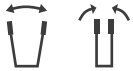
Subida/bajada del brazo de grúa

El símbolo representa la dirección de desplazamiento.
El movimiento se detendrá al soltar el botón.



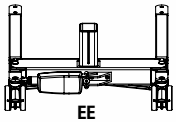
Ajuste de espaciamiento eléctrico (EE)

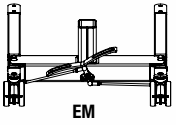
Las marcas de los botones de la unidad de mano representan su función. El movimiento se detendrá al soltar los botones.



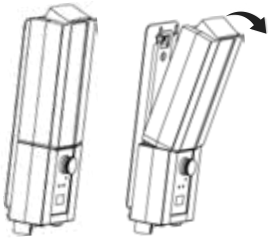
Ajuste de espaciamiento manual (EM)

Pise los pedales correspondientes de la parte trasera de la grúa para ensanchar/estrechar la base.

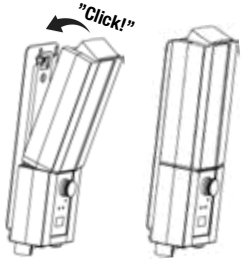




Cambio de la batería

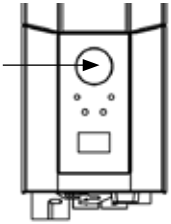


1



2

Parada de emergencia



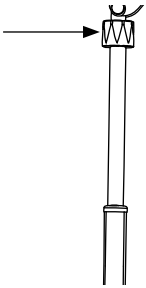
Para activar la parada de emergencia

Pulse el botón de parada de emergencia de color rojo, situado en el módulo de control.

Restablecimiento

Gire el botón en la dirección de las flechas hasta que el botón se retraiga.

Al objeto de evitar la descarga de la batería recomendamos mantener pulsado el botón de parada de emergencia cuando no se utilice la grúa.



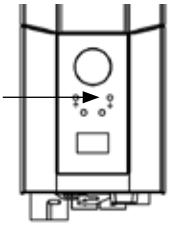
Bajada de emergencia

Bajada de emergencia manual

Para una bajada de emergencia manual, gire a la derecha la perilla de plástico del actuador.

Bajada de emergencia eléctrica

Para una bajada de emergencia eléctrica, emplee el botón de bajada del módulo de control. Utilize un objeto en punta como un boligrafo.



Localización de averías

Si no se puede activar el ajuste de grúa, compruebe lo siguiente:

– Que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.
– Que todos los cables estén conectados de forma correcta y segura. Saque el contacto y vuélvalo a enchufar bien.
– Que no se esté cargando la batería.
– Que la batería esté cargada.

Si la grúa no opera correctamente, contacte con su distribuidor.

Si la grúa emite ruidos anómalos:

– Trate de determinar el origen del ruido. Detenga la grúa y contacte con su distribuidor.

Accesorios

Tapa, Carina
Cubre el extremo del mástil al plegarlo.

Tapa, nº artículo: 70200030

ReadyStrap
Correa de bloqueo, nº artículo: 16010

Perno fijo del actuador
Si no se piensa cerrar la grúa durante su almacenamiento, el pasador de resorte se puede sustituir por Perno fijo del actuador, n. º de artículo: 70200091

Eslingas de elevación
La línea SystemRoMedic™ de Handicare abarca una amplia gama de cómodas y prácticas eslingas de alta calidad que se adaptan a todo tipo de operaciones de elevación y a usuarios con distintas necesidades. Las eslingas están disponibles en varios materiales diferentes y en un tamaño que va del XXS al XXL. Hay también modelos especiales de eslingas de tamaño XXXL y XXXXL para usuarios extremadamente voluminosos o pesados. Todos los modelos son seguros y muy sencillos de utilizar.



Perchas
SlingBar es una percha de aluminio de dos puntos de anclaje disponible en tres variantes de distinto ancho. Todas las variantes de SlingBar cuentan con cierres de seguridad que impiden que se resbalen las correas de la percha y han sido concebidas para usuarios con un peso máximo de 300 kg. Para disponer de más espacio en la eslinga durante el uso de la percha de dos puntos de anclaje SlingBar pueden utilizarse como accesorio las barras laterales SlingBarSpreader M. SlingBarSpreader M amplía la eslinga, brindando una posición más reclinada.



SlingBar XS, nº artículo: 70200071
SlingBar S, nº artículo: 70200001
SlingBar M, nº artículo: 70200002
SlingBar L, nº artículo: 70200003
SlingBarSpreader M, nº artículo: 70200042

Mando
Mando HB33-6 para 60600009 y 60600014 con indicadores de servicio, estado de batería y sobrecarga

Mando HB33-6, nº artículo: 70200089

Mantenimiento

La grúa debe someterse a un minucioso examen como mínimo una vez al año. La inspección la debe llevar a cabo personal autorizado conforme a lo indicado por el manual de servicio de Handicare.
Las reparaciones y mantenimiento deben realizarlos exclusivamente personal autorizado con ayuda de piezas de repuesto originales.



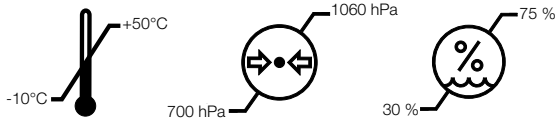
Las baterías gastadas deben depositarse en la estación de reciclaje más cercana para su reutilización. También pueden ser remitidas a Handicare o a un distribuidor de esta para su reciclado.

Limpieza/desinfección

En caso necesario, limpie con agua caliente o una solución jabonosa y compruebe que las ruedas no presenten suciedad ni pelos. No utilice productos limpiadores que contengan fenol o cloro, ya que pueden dañar el aluminio y los materiales plásticos. En caso de precisar de desinfección, use etanol de 70%, isopropanol de 45% o similar.

Almacenamiento y transporte

Si no va a utilizar la grúa durante un período prolongado (por ejemplo, en su transporte), le recomendamos que pulse el botón de parada de emergencia. El dispositivo de elevación se debe transportar y guardar a una temperatura de entre -10 y +50°C y con un nivel normal de humedad (30–75%). La presión del aire debe situarse entre 700 y 1060 hPa. Deje que el dispositivo de elevación alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo o de cargar las baterías.



Contratos de servicio

Handicare ofrece la posibilidad de suscribir un contrato de servicio para el mantenimiento y control periódico de su grúa móvil. Consulte con su representante local de Handicare.

Símbolos

	Blanco/azul Lea el manual de usuario
	No debe desecharse como residuo doméstico
	Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.
	Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas.
	Este dispositivo ha sido concebido para uso en espacios interiores.
	Equipo de clase II
	Importante Tenga cuidado
	Rojo/negro No empuje ni tire de la grúa utilizando el actuador
	Amarillo/negro Advertencia de pinzamiento

EMC

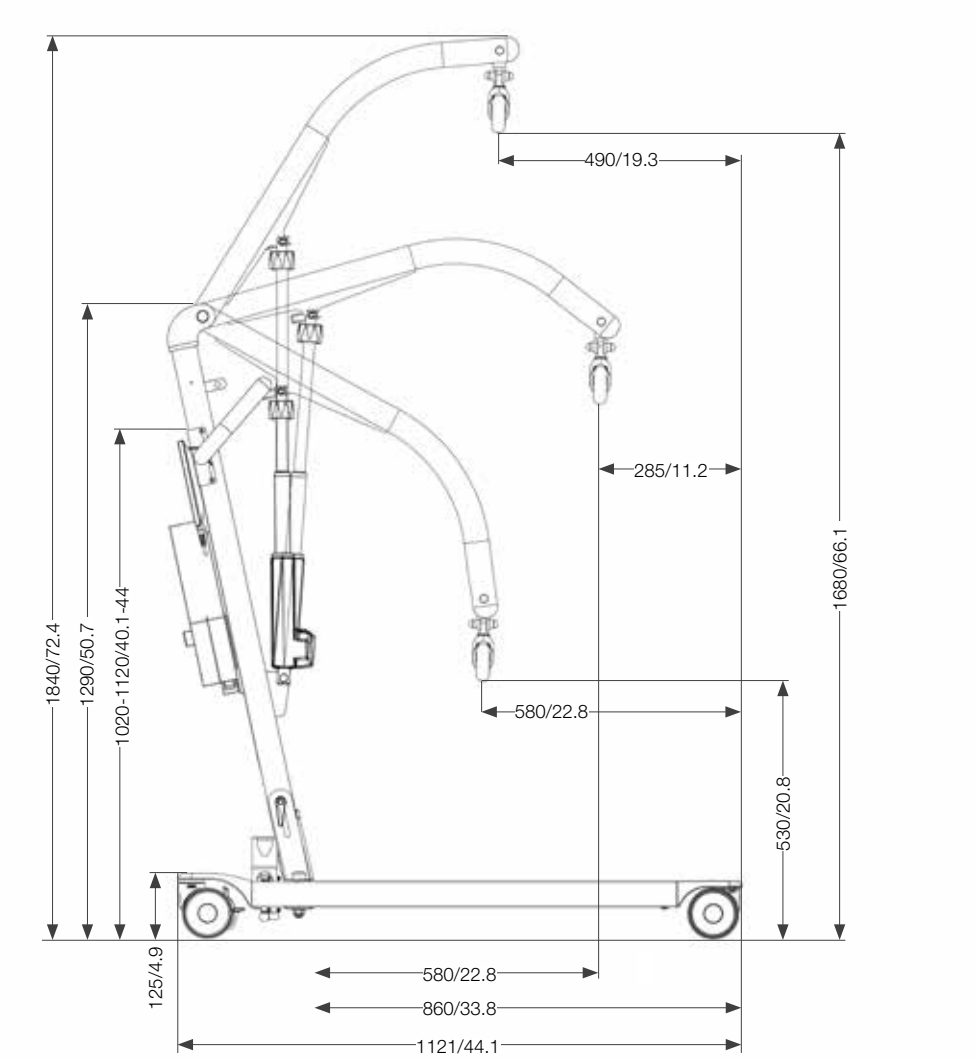
Este equipo/sistema ha sido concebido para su uso exclusivo por parte de profesionales sanitarios. Este equipo/sistema puede provocar interferencias de radio o afectar el funcionamiento de equipos cercanos. Puede requerirse la adopción de medidas de mitigación, como la reorientación o reubicación del equipo/sistema o la protección del emplazamiento.

Información técnica

Velocidad de elevación	23 mm/s sin carga.
Baterías	Dos baterías de gel de acumulador de plomo selladas y reguladas por válvula, 12 V, 2,9 Ah.
Cargador	400 mA máx.
Motor (mástil)	24 V CC, 5 A. IP X4. Tiempo de operación: 10% de tiempo operacional continuado máximo en 2 minutos, máx. 5 cambios de ciclo por minuto. Empuje: 6000N.
Motor (base)	24 V, CC 5 A. IP X4. Tiempo de operación: 10% de tiempo operacional continuado máximo en 2 minutos, máx. 5 ciclos por minuto. Empuje: 3000N.
Nivel acústico	Con carga: subida: 43 dB(A); bajada: 44 dB(A).
Material	Acero con pintura pulverizada
Bajada de emergencia	Mecánica y eléctrica.
Ruedas	Delanteras de 100 mm, traseras de 100 mm.
Peso	33 kg
Clase de protección	IP X4
Vida útil estimada	10 años.
Fuerza de operación, botones de panel de mandos	4 N.
Carga máx.	165 kg

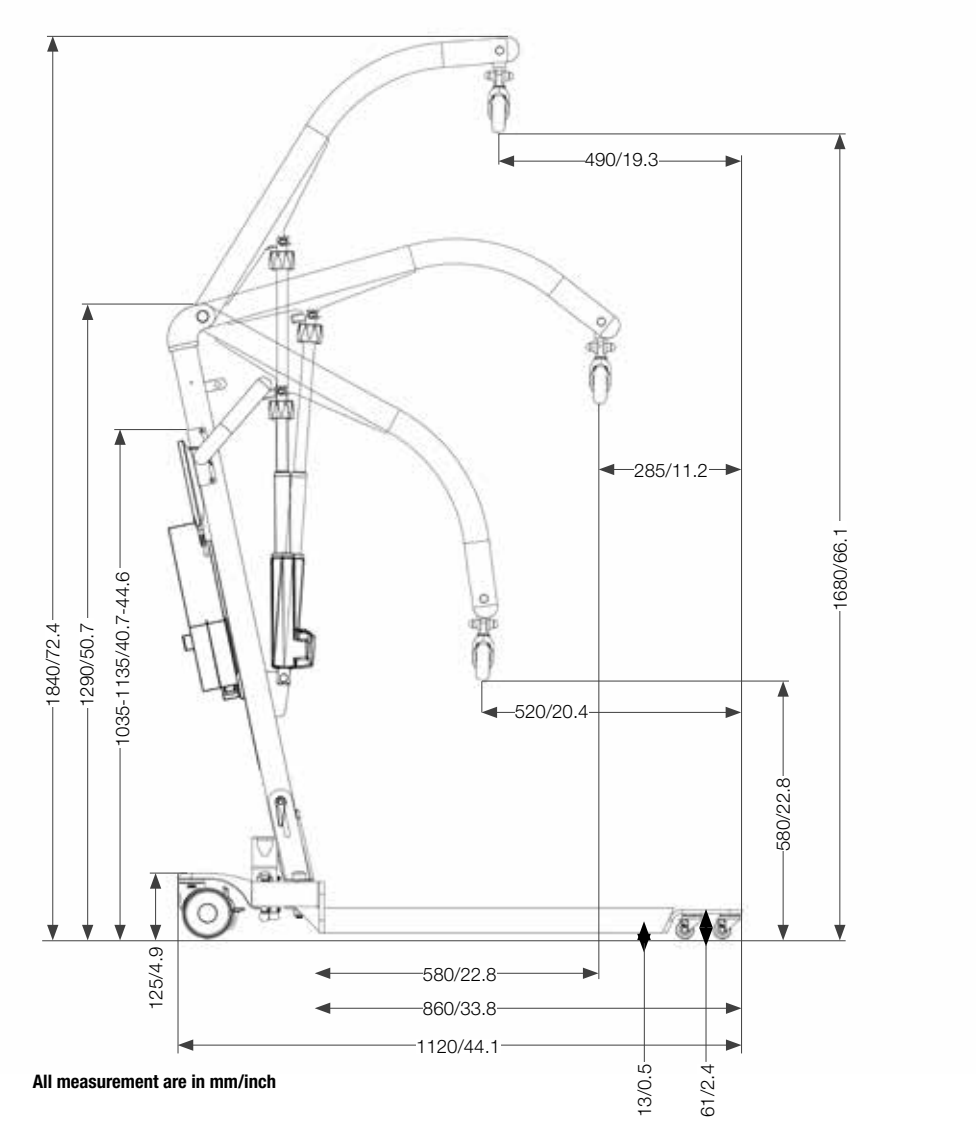
Clase de producto sanitario I. Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Dimensions Carina350EE/EM (60600009/60600011)



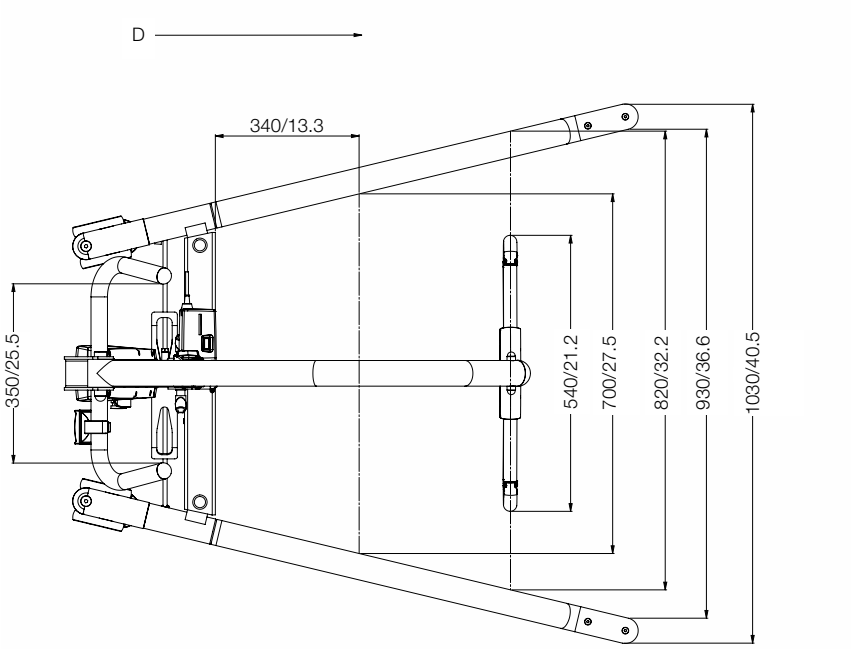
All measurement are in mm/inch

Dimensions Carina350EM/EE, with low legs (60600012/60600014)

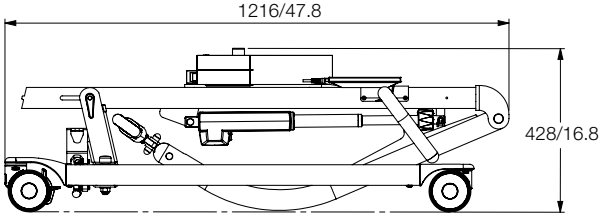


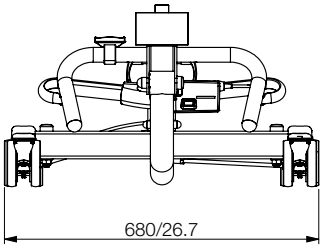
All measurement are in mm/inch

Dimensions



- Turning radius is 615 mm/24.2 inch
- The total weight of lift is 33 kg /73 lbs f
- The weight of the heaviest component is 17,5 kg / 38.58 lbs
- D is movement in forward direction





All measurements are in mm/inch

Serial number



System**RoMedic**™

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations and bathing and toileting products.

handicare

Handicare AB
Torshamnsgatan 35
SE-164 40 Kista, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax:+46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com

Handicare AB is quality and environmentcertified in accordance with ISO 9001, ISO 13485 and ISO 14001.